

27

Foraarsmelodien

Humoreske

A little May-Time Song

Famous Humoreske

№ 123

Tysk original Text af H. Lengsfelder og N. Intrator

Paa Dansk ved Mogens Dam

Engelsk Text: D. Millar Craig

Piano-Direction

Antonin Dvořák, Op. 101 No. 7

Arr.: Leopold Weninger

Poco lento e grazioso (♩ = 72)

Tutti

Luf - tigsom en Lær - ke - tril - le, klar og kø - lig som en Kil - de
 May has set my heart a - sing - ing, May has sent my thoughts a - sing - ing,
 Viol. Clar.

kom - mer Vaa - rens mun - tre Me - lo - di, løf - ter Hjer - tet paa sin Vin - ge,
 Far a - way to bright - er, hap - pier lands; Where beside a cop - pice ty - ing,

la derglem - te To - ner klinge og gør Sjø - len karsk og fri.
 Doves and swallows round it fly - ing. All a - lone a cot - tage stands.

Vaag - nen - de Van - de spej - ler den gyld - ne Foraarssol. Un - der Skov - kæm - pers Kro - ner
 with - in without it All things are bathed in golden light. And the tall pines a - bove it,

Piano-Direction 2

små A - ne - mo - ner smi - ler til Skov - mær - ke og Vi - ol.
shel - ter and love it Thro' the live long day and still by night rit.

Blandt de tu - sind Blomster Bi - en
Hay - py bees thro' out the day - time a tempo

bæ - rer For - aars - me - lo - di - en fuld af Sød - me i den kla - re Luft.
Hum this lit - tle song of May - time, Dra - gon - flies are dart - ing to and fro,

Med sit Bud - skabrundt den i - ler og til - sidst for - tum - let hvi - ler sødt i Ro - sens el - skovs - he - de
Na - ture's scat - ters free - ly blind - ly, All her boun - ceous gifts and kindly, On the vines the rip - ping clus - ters rit.

Duft! Men en Dag maa al den - ne Skøn - hed fat - de Somrens gyld - ne Bæ - ger til
grow. Yet how swift - ly all that our hearts can cherish, All the fair - est blooms of the a tempo

Bunds er tørt. Gennem Høstens Stor - me vi hø - rer Vin - tren kal - de og den sid - ste Træk - fugl for -
smil - ing May, By an an - gry blast may be swept a - way, to perish, All their pe - tals scat - ter'd in Ob. Cl. Fg. [Sax.]

længst rømt. Un - der Vintrens lan - ge og trø - stes - lø - se U - ger Kul - den i sin haar - de Favn Na -
one brief day! Ev' - ry bird and beast seeks its lair and lies there hid - ing, And the air is loud with an - gry Viol.

Piano-Direction 3

tu - ren knu-ger, Sko-vensortog en-som o-ver nøg-ne Gre-ne ru-ger, graa og trist er Jor-densaa
 stormvinds rid-ing, Ev'n the oldest trees are bent and quake beneath its chid-ing, With-er'd leaves and flow'rs lie a-
 Fl. Clar. [Sax.] rit.

Tempo I

langt man ser,
 bout all my way!

Riten.

rall.

Saa en Dag paa-ny sig løf-ter
 Yet my heart is soft-ly sing-ing,

Lær-ken o - ver Grav og Grøf - ter med den lil - le For-aars-me - lo - di.
 Far a-way my thoughts are wing-ing, To a kind-ly land where all is bright,

Blan-ke Van - de vaag-ner at - ter og til Blæ-stenskaa - de Lat - ter spej - ler So - len sig paa ny der-
 Fragrant zephyrs round me sigh-ing, Hap-py birds a-bove me fly-ing, For the sun has driv'n the clouds to

i. Glæd dig ved Li-vet Ung-dommen gi-vel blev jo hin Foraars - me-lo-di. Tag den
 flight. Hold fast to gladness, ban-ish all sadness, Laugh with the sun in gol-den May. Let no

Lyk-ke, du fin-der, før den for-svin-der. Livets For-aar gaar os alt-forsnart for-bi.
 fair gladness fly you, while it is nigh you, For the Spring tide passes all too soon a-way.